
ABOU DABI – Initiative de transparence des informations

Jeudi 2 novembre 2017 – 13h30 à 14h30 GST

ICANN60 | Abou Dabi, Émirats arabes unis

DUNCAN BURNS:

... Être très difficile de trouver le contenu dans la langue que l'on cherche, alors nous voulions voir la possibilité de trouver facilement les documents.

On a essayé d'analyser le problème, on s'est concentré dans notre mission et les objectifs de la responsabilité et la transparence de l'ICANN, que le contenu soit disponible dans les langues des Nations Unies, qu'il soit facile à trouver. Nous avons le soutien pour les 6 langues des Nations Unies. Nous voulons que le contenu devienne accessible et respecter ainsi la responsabilité et la transparence, et respecter ces objectifs.

Notre contenu a augmenté. Il y avait un système de DMS, de gestion de la documentation et c'est difficile de présenter la documentation interne pour que les parties intéressées puissent trouver les documents.

Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible ; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier mais pas comme registre faisant autorité.

On s'est basé dans l'architecture de l'information et sur le site actuel comme point de départ. Parce que la connexion n'était pas optimale.

Vous devez avoir entendu, au cours de la cérémonie d'ouverture, que nous parlons d'un contenu qui a beaucoup augmenté pendant ces derniers jours, on a des centaines de nouveaux contenus, des images, des PDF, etc.

Après, on va parler des plateformes externes. Ce contenu augmente de manière significative. C'est une question qui ne va pas se résoudre par elle-même, alors il faut s'en occuper dès que possible, avant que tout ne devienne plus compliqué, que la solution soit plus compliquée.

Lorsque nous voyons la gouvernance des contenus, on voit que c'est une question vraiment fascinante, mais il y a deux éléments dont il faut tenir compte. Il faut avoir une taxonomie cohérente, uniforme, multilingue dans un écosystème d'étiquetage, pour pouvoir construire la plateforme. Et aussi il nous faut une architecture de l'information cohérente.

Tout ce travail, ou une grande partie de ce travail, sera fait en interne, mais il faut établir un flux de tâches pour pouvoir faire le suivi de ces documents au niveau interne et le montrer au niveau externe.

Le manque de cette possibilité nous crée les inconvénients auxquels on se voit confrontés à ICANN.ORG et dans d'autres plateformes liées à l'écosystème web de l'ICANN.

Voilà les caractéristiques que nous devons aborder, voir comment trouver une solution.

En premier lieu, on va se concentrer sur une taxonomie uniforme aussi du point de vue de l'architecture de l'information et de la gouvernance des contenus externes. Ceci est essentiel, mais il faut aussi mettre en place un système de gestion des documents. Comment utiliser l'étiquetage en interne, comment faire la gouvernance des contenus, comment on peut naviguer dans ce système de gestion de documents au sein de ICANN.ORG ?

Alors on analyse cette question, et vous devez savoir que cela n'a pas exclusivement trait au site web, mais il y aura toute une mise à jour.

Ici, ce que l'on veut, c'est établir la base pour la gestion des documents qui apparaisse au niveau externe. Là, il faudra beaucoup travailler. Je crois que cela va nous prendre quelque deux ans ; et il faut avoir les ressources et le temps nécessaire pour ce faire.

Pendant les dernières années, on n'a pas pu le faire, alors il faudra développer la base de l'étiquetage, la gouvernance du contenu pour plus tard pouvoir créer un environnement qui nous permettra de respecter nos engagements de transparence, et qui puisse nous servir pour notre système, pour d'autres sites, et d'autres environnements où ces contenus seront inclus.

C'est la première étape pour pouvoir développer l'infrastructure des contenus de l'ICANN.

Et nous verrons très prochainement les bénéfices. Non seulement à l'ICANN.ORG, mais dans tout l'écosystème.

Voici une représentation graphique pour que vous voyiez quels sont les objectifs de notre projet.

On commence par la stratégie, la stratégie des contenus et la gouvernance des documents pour nous assurer par exemple que ce qui doit être traduit soit effectivement traduit. Avoir les ressources pour ce faire.

On a également une approche où on donne la priorité à ce qui est mobile. Aujourd'hui il y a différents sites où nous pouvons accéder, il faut donc construire une plateforme visant à l'avenir, une plateforme qui s'adapte au fur et à mesure, du point de vue pratique et du point de vue de la technologie.

Nous voulons également faciliter les nouvelles utilisations, et nous voulons aussi permettre qu'il y ait des préférences de contenu suivant les différents utilisateurs. Ceci a trait aux discussions sur la propriété des données, ou les utilisateurs pourront s'enregistrer pour une réunion. Et nous voulons également que cette structure soit susceptible de [scalabilité] / d'évoluer. C'est la première étape de notre effort par rapport à notre écosystème web.

Nous avons inclus cette diapo juste pour vous montrer que le projet a été analysé. On a vu ce qui reste dans la portée du projet, et ce qui reste en dehors.

J'ai besoin de voir clairement tout cela, alors on a essayé de délimiter la portée du projet. On a 38 catégories différentes de contenus. Et nous utilisons une partie de cet effort pour que 15 parmi elles deviennent une seule. On en a encore d'autres 22 qui restent en dehors de la portée, par exemple des sites de la communauté. Et pour l'instant, on ne pourra pas les incorporer à cause de divers facteurs.

On en a 15, à savoir les principales, qui seront dans le site des réunions de l'ICANN. Et dès que cela sera unifié, alors là, c'est là où vous devrez aller pour voir les transcriptions et les sessions Adobe, etc. C'est une partie très importante de notre engagement de responsabilité et de transparence.

Et cela sera vraiment un travail de réforme important.

Quels sont les bénéfices ? Bien entendu, organiser nos archives est important, mais aussi on a le bénéfice d'améliorer la transparence et la possibilité de trouver les documents. Nous voulons avoir un système de gestion permettant que d'autres sites puissent prendre la même taxonomie pour aider à avoir cette caractéristique de pouvoir trouver les documents.

Cela aidera également à réduire les coûts de maintenance, parce qu'il y aura différentes technologies, différentes plateformes, et cela pourra nous aider en termes d'accessibilité du point de vue des langues pour que tout soit couvert dans les 6 langues des Nations Unies. Avoir une plateforme de présentation nous permettant de gérer toutes ces langues.

Alors, il faut bien avoir tout cela à la portée. S'il y a un document dans une région spécifique, et bien le contenu doit être disponible dans cette langue.

Et aussi, le système de gestion des contenus qui peut changer rapidement. Les technologies évoluent sans cesse, alors cette plateforme devra évoluer sans cesse également. Si dans quelques années ce système évolue, nous devrions pouvoir évoluer sans avoir de grands coûts techniques.

Nous continuerons à épargner de l'argent et réduire le risque financier.

Alors j'ai pris peut-être plus de temps que ce que j'espérais, mais nous voulons vous dire clairement : on ne va pas disparaître après cette présentation, nous voulons maintenir un dialogue avec la communauté, et si vous avez différentes opinions, nous voudrions faire à Puerto Rico des présentations aux unités constitutives intéressées, il y aura aussi un blog à cet effet. On aura un site web bêta pour voir comment le projet progresse. On créera différentes expériences pour l'utilisateur.

Et nous vous demandons de recevoir vos commentaires, savoir ce qu'il faut ajouter, et ceci dépend de vos besoins. Je ne sais pas si vous avez des questions à poser. Nous avons également des participants à distance, mais je crois qu'il y a une question.

C'est-à-dire, s'il y a une question, vous pouvez la poser par l'intermédiaire d'Adobe Connect, ou sinon demander le micro.

NON IDENTIFIE:

Je m'excuse d'être arrivé en retard, mais l'information que vous nous avez présentée est très utile. Je suis un nouveau venu au GAC, mais j'aurais aimé que cette séance ait présenté ou ait été ciblée plus de concentration, et plus de participants notamment. Ici, on parle des documents, de toute l'information

des SO et des AC qui sont vraiment si importantes. Également les sigles, les acronymes, à savoir un des grands enjeux auxquels on se voit confronté. Même les membres du personnel de l'ICANN ont des difficultés à cet égard.

J'ai beaucoup aimé votre présentation. Ma question est la suivante. Je voudrais que l'on organise encore d'autres séances sur la question pour pouvoir clarifier les doutes. Je voudrais savoir si cela est possible et pour promouvoir la transparence au sein de l'ICANN. Pourquoi avez-vous choisi ce mot, transparence ? Merci.

DUNCAN BURNS:

Oui, je crois que ce n'est que le début de ce dialogue ou cette conversation. Nous pourrions peut-être à partir de maintenant avoir beaucoup plus de personnes dans la salle.

Le contenu sur le site de la communauté est vraiment abondant, et nous ne voulons pas nous focaliser sur le site web de la ccNSO et sur le Wiki et le GNSO. Vous allez voir que sur le site web de l'ICANN, on utilise ce système de gestion documentaire, et c'est une version bêta pour que vous commenciez à le tester.

Par rapport aux acronymes et aux termes complexes, cela fait partie de l'analyse que nous avons à faire. Comment faisons-nous pour que l'étiquetage facilite la recherche si nous voulons,

par exemple chercher le terme GDPR et que cela nous permette de trouver un contenu pertinent. Ou lorsqu'on est dans une discussion, dans une réunion où on parle de discussions sur les politiques ou sur la mise en oeuvre, que nous puissions disposer de ce contenu qui est pertinent.

Quant à l'aspect que cela peut revêtir, je n'ai pas beaucoup de choses à dire, mais l'une de nos responsabilités en tant qu'équipe de langue est de savoir que nous devons vraiment savoir consciemment que nous devons établir une plateforme multilingue. Il faut que nous travaillions par différentes voies, il y a les Quizlet, où vous pouvez télécharger une appli, où vous avez un glossaire de termes, pour voir quel est le sens d'un mot, et pour pouvoir le traduire dans les 6 langues des Nations Unies. C'est un outil qui est vraiment très pratique.

Je ne sais pas si David ou mes collègues veulent ajouter quelque chose.

DAVID CONRAD:

CMS signifie système de gestion de contenu. Cette initiative relative à la transparence de l'information s'appelle de la sorte parce que nous avons voulu que l'information disponible soit encore plus disponible pour la communauté.

Notre intention est de respecter ce que les nouveaux statuts constitutifs nous imposent, à savoir davantage de responsabilités et de transparence. Donc si nous pouvons rendre cette information plus transparente pour la communauté, nous sommes en train de rendre des comptes et de nous rendre responsables devant la communauté.

Nous aurions pu choisir un autre nom pour ce projet, mais lorsque nous avons peaufiné les derniers détails des parties les plus importantes de ce projet, nous avons estimé que la transparence de l'information était la notion qui s'étendait partout dans le projet, disons.

DUNCAN BURNS:

Alan, est-ce que vous avez une autre question concernant ceci ? Une minute.

ALAN:

Moi, ce que j'ai compris, c'est qu'à partir de l'explication, c'est que cette idée de la transparence est relative au droit à l'accès à l'information. Ceci nous permettra d'accéder à toute l'information et cela permettra à tous ceux qui seront intéressés à le faire, ou qui travaillent avec nous, de pouvoir accéder au contenu. Cela aidera vraiment ceux qui sont nouveaux participants, des nouveaux venus.

Je voudrais savoir s'il y a des nouveaux documents qui ont été publiés et qui soient présentés aux nouveaux venus, ou aux nouveaux participants. Je voudrais savoir si l'on pourrait ainsi aborder tous les facteurs, tous les termes, tous les éléments qu'on pourrait utiliser pour que ces nouveaux participants soient vraiment au courant de tous ces nouveaux événements, et à propos de toutes ces choses qui constituent des nouveautés pour eux, et que cela les aide à trouver le document qu'ils cherchent pour avoir un peu plus de précisions sur toutes ces questions.

DAVID CONRAD:

Merci beaucoup, c'est vraiment pour nous très important d'avoir ce type de commentaires, de recevoir ce type de commentaires surtout lorsqu'il est émis par des personnes comme vous qui sont plus familières par rapport à [inaudible]. Lorsqu'on participe à l'ICANN pendant longtemps, on commence à utiliser tout le temps les acronymes et voilà ce qui arrive.

Alors nous vous remercions donc des commentaires encore une fois, et nous allons travailler pour voir comment nous pourrions présenter ce que nous appelons des parcours des utilisateurs pour que, à tout moment, à toute étape de la participation aux activités de l'ICANN, on puisse comprendre et on puisse trouver l'information dont on a besoin. Une information

compréhensible, que l'on sache quels sont les thèmes qui sont importants pour eux, et pour que vous sachiez où on les trouve.

Je vous encourage donc à faire des commentaires, parce que cette initiative a besoin de ce type de commentaires pour voir où nous devons centrer notre action.

DUNCAN BURNS:

Pour continuer, l'un des premiers produits de cette initiative sera justement un glossaire. Je sais qu'il y a plusieurs glossaires et que cela est parfois confus, nous allons donc créer un seul glossaire qui sera la base de cela.

Mais 70 % des visiteurs sur la page ICANN.ORG, le font pour la première fois. Il faut que nous pensions à ces visiteurs-là, à ces internautes-là. Nous parlons de millions et de millions et cela s'accroît d'un jour à l'autre. Parce qu'il y a des gens qui viennent rechercher des questions sur la conformité, sur l'enregistrement de noms de domaine. Donc il faut que nous voyions comment nous orientons notre travail concernant ce public justement.

Comme David l'a dit, il y a 20 ans qu'il travaille ici. Donc qu'est-ce qu'il se passe si quelqu'un arrive pour la première fois sur ce site web et il veut savoir ce qu'il se passe avec le nom de domaine ?

MICHAEL KARANICOLAS: Je m'appelle Michael, je suis le rapporteur du groupe intercommunautaire sur la transparence, et je suis aussi le responsable des candidats qui se présentent pour les sociétés.

Nous parlons de la transparence, ce que vous faites est un travail très important. Il est d'une importance vitale d'améliorer la transparence de l'ICANN, surtout pour la gestion documentaire.

Spécifiquement parce qu'il y a beaucoup d'organisations et beaucoup de gouvernements qui ont du mal à comprendre les questions contextuelles et d'accessibilité, et qui ne savent pas trop comment trouver cette information dont ils ont besoin. Je sais qu'il y a beaucoup d'informations qui ne sont pas tout à fait claires pour les utilisateurs.

Vous allez donc commencer par la gestion et l'étiquetage. Lorsque vous parlez de consolidation et d'unification. Or, l'unification est une bonne chose, mais je vous préviens, il faudrait que vous fassiez attention parce que vous pourriez peut-être réduire le nombre de données.

La mise en contexte, il faudrait dire que les données ont un point de départ, qu'ils viennent d'une source. Il faut comprendre quel est le contexte de ces données. Il faut voir comment sont effectués ces renvois croisés et dans quelles mesures on met en contexte les données.

J'ai une question : dans quelle mesure vous faites appel aux ressources de la communauté de l'ICANN pour donner votre soutien à votre travail, pour ce qui est de la conception et de l'exécution.

Comme dans mon cas je suis avec les utilisateurs des unités constitutives non commerciales, il est important pour nous de recevoir les commentaires pendant la première étape. Vous voulez vous centrer sur les utilisateurs, nous avons besoin des gens du monde de l'entreprise qui vous disent j'ai besoin de ceci, de ces données parce que c'est utile pour moi du point de vue commercial, mais il faut aussi écouter ce que le secteur académique ou les journalistes ont besoin de vous dire. Parce que le site doit être conçu pour les différents types d'utilisateurs qui vont y accéder.

Au lieu d'avoir une conversation unidirectionnelle où vous dites :quel est le message à transmettre, il me semble que l'on peut entretenir un dialogue là, on peut tenir un dialogue.

DUNCAN BURNS:

Merci beaucoup.

Sur la base de ce que vous venez de dire, en premier lieu, David et son équipe parlent depuis longtemps du fait que nous avons besoin d'un système de gestion documentaire, parce

qu'autrement nous ne pouvons pas résoudre les autres problèmes auxquels nous sommes confrontés.

Nous savons que nous devons être patients parce qu'il faut que nous voyions des centaines, des milliers de documents pour voir quel est leur contenu correct, quel est l'espace correct.

Je crois que l'on comprend correctement lorsque vous mentionnez la mise en contexte. Il faut tenir compte de tout cela.

Et quant à la communauté, c'est le point de départ pour une conversation, pour un dialogue, pour voir quelles sont les prochaines étapes, ou les prochaines mesures à prendre.

Nous allons tenir des dialogues avec la communauté. Il y a plusieurs défis, il y a plusieurs barrières à relever. Et comment nous pouvons gérer au moyen d'une plateforme externe la diversité de cette communauté.

Disons, il ne faut pas que nous allions d'un bout à l'autre, et que pour ne pas avoir tout, nous n'ayons rien. Donc il faut que nous trouvions une bonne base pour notre travail. Nous allons donc pouvoir trouver d'une certaine manière, un point d'accès, chacun pourra trouver son point d'accès.

DAVID CONRAD: J'ai un commentaire par rapport à l'axe donné. Il y a un processus différent qui s'appelle l'initiative relative aux données ouvertes. Et cela concerne plutôt l'avenir.

A vrai dire, il va y avoir une intégration entre les deux initiatives. L'initiative relative à la transparence de l'information est centrée sur les documents déjà disponibles. Alors que l'initiative relative aux données ouvertes, concerne plutôt le fait que les données que nous créons, les feuilles de calculs et autres, ou que nous créons et que nous maintenons, soient disponibles pour les gens qui s'occupent de technologies, les API.

Il y aura donc finalement une intégration entre les deux projets. À l'initial, il s'agit de projets séparés, surtout parce que nous nous sommes centrés sur la phase initiale de l'initiative relative à la transparence de l'information pour l'étiquetage et la taxonomie de la documentation dont nous disposons comme un moyen en premier terme, pour faire face à tous les défis que nous devons relever lorsque nous recherchons quelque chose, ainsi que d'autres points qui concernent le site web.

Mais c'est aussi une façon efficace de gérer la gouvernance des documents sur lesquels nous travaillons.

DUNCAN BURNS: Est-ce que vous avez quelque chose d'autre ?

MICHAEL KARANICOLAS: Je suis Michael. J'ai été dans la séance concernant les données ouvertes, et ils sont presque complètement centrés sur la gestion de commentaires. Ils ont dit pratiquement la même chose.

Alors je suis un peu confus ; pourquoi y a-t-il ces deux initiatives en parallèle ? J'aimerais bien avoir une explication à propos de cela, parce que je ne sais pas s'il peut arriver qu'il y ait une duplication, un redoublement des problèmes. Cela m'inquiète.

DAVID CONRAD: Bon, non en fait ce n'est pas un système de gestion de documents, ça c'est une plateforme de données ouvertes. Nous avons deux plateformes différentes. Cela comprend Enigma, Socrata. Il s'agit de choses différentes par rapport au système de gestion documentaire. Ou qui concerne cette initiative concernant la transparence de l'information.

L'initiative aux données ouvertes tient compte de données telles que les rapports des opérateurs de registres et des registres. À l'heure actuelle il s'agit déjà de PDF. Mais il ne faudrait pas que ce soit le cas parce qu'il s'agit surtout de feuilles de calculs transformés en PDF. Cela a l'air un peu bête parce que les gens,

ce qu'ils veulent, c'est de disposer d'une feuille de calcul. Voilà ce que fait l'initiative relative aux données ouvertes.

Parce que quand on cherche un document en faisant allusion au rapport d'un opérateur de registre ou d'un registre, l'idéal serait de pouvoir accéder à la feuille de calcul pour pouvoir voir cela à partir du système de gestion documentaire. Et alors l'initiative relative à la transparence de l'information, c'est le rapport avec le public, et cela nous permet de revenir sur les données réelles au moyen de l'autre initiative ; mais il va y avoir une révision de la présentation, et nous en parlerons avec l'équipe.

DUNCAN BURNS: Est-ce que vous avez d'autres questions ?

ALAN: Je vais vous donner un exemple de ce qui s'est passé hier. J'ai participé hier au groupe d'action pour les documents et la catégorisation de ces documents. Et bon nombre de mes collègues n'ont pas pu le faire. Ils ont dit que la manière d'organiser le site web du GAC dépend des commentaires provenant des membres du GAC eux-mêmes.

Et comme les membres du GAC sont ceux qui savent le plus à propos du travail du GAC...

Et sur ce travail aussi, j'espère bien que l'on fera davantage d'efforts pour établir la catégorie et la liste des éléments se trouvant sur ces documents qui dépendent des efforts que fait chacun des membres du GAC.

Et ceci se fera en coopération avec ceux qui sont en train de concevoir nos pages GAC. Merci.

DUNCAN BURNS:

L'une des manières où nous sommes en train de faire tout cela, c'est l'audit de tout le contenu du site, pour que nous puissions travailler avec un groupe, un petit groupe d'auditeurs et de représentants de chacun des rôles au sein de l'organisation ICANN. Et il y aura même des PDP du GAC ou de la GNSO pour pouvoir établir quelle la taxonomie, pour comprendre ce que ce serait, pour voir comment devrait se faire l'étiquetage, et pour pouvoir travailler pour vous. Ce serait juste pour nous de dire au GAC : ha, est-ce que vous pourriez faire tout cela ?

Bon, cela ne signifie pas que nous ne voulions pas avoir des commentaires ou des précisions. Parce que bien sûr, on commence en général avec un glossaire anglais, mais ensuite, il faut ajouter toutes les autres langues. Il faut donc que nous sachions qu'il s'agit des mots corrects, qu'il s'agit de la définition correcte, donc c'est une partie du travail que nous faisons en ce moment.

Nous allons avoir aussi des entretiens pour pouvoir comprendre, avec les membres du GAC, comment le GAC veut faire le parcours, comment vous voulez y aller, comment vous voulez vous servir du site pour vous aider à pouvoir accéder au contenu et aux documents dont vous aurez besoins, que vous voudrez voir.

J'espère avoir répondu à votre question.

D'autres questions ?

Je répète que ce n'est que le début de notre conversation. Vous pouvez envoyer des courriels et on va continuer ce dialogue.

Bien entendu, à Puerto Rico il y aura une séance, on va continuer notre débat sur la question et nous avons besoin de votre aide, et de votre patience. Parce que nous ne faisons que commencer. On veut bien faire notre travail, alors on veut le faire sans nous presser.

Il faut approfondir sur la question et aborder cela de manière durable. Parce que cela est lié à la mission de notre organisation. Et il va falloir du temps, ce ne sera pas peut-être visible pour vous, mais nous voulons comprendre vos préoccupations, connaître vos commentaires.

Et, à un moment donné, il y aura une unification de données, et à ce moment-là il faudra établir des priorités pour voir comment continuer.

D'autres questions ?

Et s'il n'y a plus de question, merci beaucoup. Nous serons ici au cas où vous voudriez poser d'autres questions.

Merci.

[FIN DE LA TRANSCRIPTION]